

Toll Collect GmbH, Бордови уред за автомобил Ръководство за обслужване, V 4.0, BG – Състояние: 10/2018

БОРДОВИ УРЕД ЗА АВТОМОБИЛ

РЪКОВОДСТВО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ



Указание за настройка на класовете според теглото на бордовия уред за автомобил

От 1 януари 2019 г. пътната такса се състои от три отделни ставки за пътна такса:

- разходите за инфраструктурата в съответствие с класа според теглото на подлежащите на облагане с пътна такса превозни средства или състави от превозни средства. При допустимо общо тегло над 18 тона в допълнение се прави разлика и според броя на осите (до 3, респ. 4 и повече оси),
- причинените разходи за замърсяване на въздуха в зависимост от класа на вредните емисии, и
- частична ставка за причиненото шумово натоварване

Новото е, че настройката на класовете според теглото е задължителна и абсолютно необходима. Ако класът според теглото не бъде настроен, последствията са налагане на санкция и събиране впоследствие на сумите за пътна такса.

i При превозни средства и състави от превозни средства с допустимо общо тегло над 18 тона трябва да се посочва допълнително и броят на осите. Броят на осите може да се посочва по собствен избор и при по-ниско допустимо общо тегло.

По нов начин се регламентира също и определянето на допустимото общо тегло на състави от превозни средства. За разлика от определеното в Наредбата за регистрацията на моторните превозни средства се сумират допустимите общи тегла на отделните превозни средства. Теглото на опорни елементи и полуприцепи не се взема под внимание.

Получавайте винаги актуалната информация на интернет страница [unter www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Съгласно точка 29 от Общите търговски условия на фирма Toll Collect GmbH абонатите на автоматичната система за събиране на пътна такса са длъжни да обслужват бордовите уреди за автомобили съобразно с правилата. По-конкретно, те са длъжни преди всяко пътуване по облагаеми с пътна такса пътища да се убедят, че бордовият уред за автомобил е в готовност за събиране и данните за състоянието на превозното средство към съответния момент са верни. Фирма Toll Collect GmbH обръща внимание, че едновременното стартиране на бордовите уреди за автомобили със стартирането на тежкотоварния автомобил, както и всички предприети от водачите промени в настройките на бордовия уред за автомобил и неизправностите в готовността за събиране на бордовия уред за автомобил се запаметяват в бордовите уреди за автомобил по такъв начин, че да може да се определи съответното време.

В рамките на проверките за събирането на пътната такса служителите на Федералната служба за товарен автотранспорт могат да извличат тези данни от всеки бордов уред за автомобил и да подложат на проверка всеки клиент във връзка с определеното по отношение на времето изпълнение на задълженията.

1	Общи указания	2
2	Автоматична система за събиране на пътна такса	3
3	Елементи на управлението	4
3.1	Бордови уреди за автомобил BOSCH и BOSCH 2.....	4
3.2	Бордови уреди за автомобил Continental.....	6
4	Работа	8
4.1	Въвеждане на данни на клиента	8
4.2	Услуги за събиране на пътна такса в Германия и Австрия	12
4.3	Работни показания.....	13
4.3.1	Работни показания при пътуване по пътни отсечки в Германия.....	13
4.3.2	Работни показания при пътуване по пътни отсечки в Австрия.....	14
4.4	Настройки на менюто	15
4.5	Предупредителни съобщения и съобщения за грешки.....	22
4.5.1	Предупредителни съобщения и съобщения за грешки при технически дефекти.....	23
4.5.2	Предупредителни съобщения и съобщения за грешки при услугата за събиране на пътна такса.....	24

Отговорник за съдържанието:
фирма Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2018 Toll Collect GmbH. Всички права запазени.

1 Общи указания



Моля, преди началото на първото пътуване се запознайте с функциите на Вашия бордови уред за автомобил. По принцип обслужването по време на пътуване не е разрешено.

- Задълженията на водача включват правилни настройки на теглото и броя на осите на превозното средство преди пътуването по облагаеми с пътна такса пътища на територията на Германия.
- Ⓐ ■ Преди пътуването по облагаеми с пътна такса пътища в Австрия винаги трябва да се декларира правилният брой на осите (категория) в съответствие с „Правилник за пътните такси по автомагистрала и скоростни пътища в Австрия“. По всяко време можете да видите съответната актуална версия на Правилника за пътните такси на интернет страница www.asfinag.at.
- При неправилно функциониране на бордовия уред за автомобил на територията на Германия Вие сте длъжни да регистрирате ръчно в системата облагаемата с пътна такса пътна отсечка чрез приложението Toll Collect, на терминал за заплащане на пътна такса или чрез онлайн регистрацията.
- Ⓐ ■ При неправилно функциониране на бордовия уред за автомобил на територията на Австрия Вие сте длъжни да заплатите впоследствие на пункт за заплащане GO пътната такса, дължима съгласно Правилника за пътните такси. В случай на трайна повреда на бордовия уред за автомобил на пункта за заплащане GO можете по всяко време да получите устройство GO-Vox.
- Бордовият уред за автомобил трябва да бъде монтиран във Вашия автомобил и пломбиран в съответствие с правилата от оторизиран от фирма Toll Collect сервизен партньор.
- Моля, не предприемайте никакви опити за промени в бордовия уред за автомобил или в захранващите проводници и не променяйте монтажното положение.
- Не натискайте бутоните на бордовия уред за автомобил с предмети с остри ръбове или върхове.
- За почистване на бордовия уред за автомобил не използвайте абразивни почистващи препарати, нито разтворители като разреждател или бензин. Почиствайте бордовия уред за автомобил с леко навлажнена кърпа.
- За да се гарантира безупречно функциониране на бордовия уред за автомобил, между предното (ветрово) стъкло и модула DSRC не трябва да има никакви предмети. Също така при уреда за повърхностен монтаж Continental до или върху бордовия уред за автомобил не трябва да се оставят никакви предмети, респ. да се поставят над него.

2 Автоматична система за събиране на пътна такса

Уважаеми клиенти,

Бордовият уред за автомобил е основата за автоматичното събиране на пътна такса при пътуване по облагаеми с пътна такса пътища на територията на Германия и Австрия като опционален вариант за събирането на пътната такса.

Задачите на бордовия уред за автомобил в Германия са:

- непрекъснатото определяне на местоположението на превозното средство посредством сателитна технология.
- предаването на данните за пътуването и на характеристиките на превозното средство на централата.
- сигнализирането (визуално и звуково) за смущаващи въздействия, които възпрепятстват автоматичното събиране на пътната такса.
- показването на декларацията на превозното средство и на използваната услуга за пътна такса на дисплея.



Задачите на бордовия уред за автомобил в Австрия са:

- независимото от местоположението събиране на пътна такса от превозните средства от монтирани от страни на пътя мостове за пътна такса посредством микровълнова (DSRC) технология.
- сигнализирането за събирането на пътната такса изключително със звукови сигнали.
- сигнализирането (визуално и звуково) за смущаващи въздействия, които възпрепятстват събирането на пътната такса.

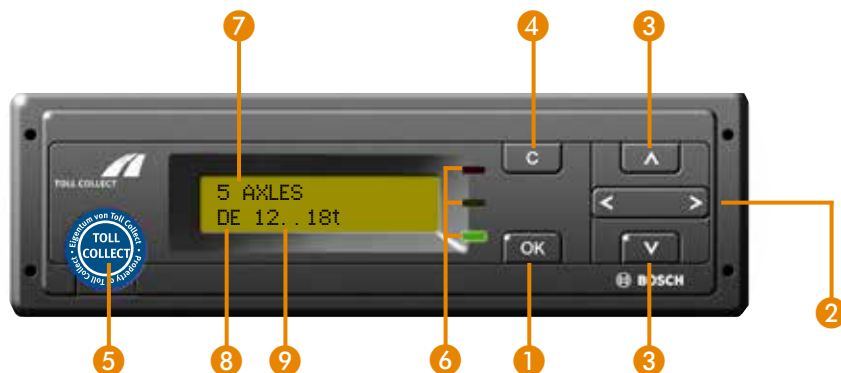
Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство за обслужване и се запознайте с управлението на бордовия уред за автомобил. Моля, съхранявайте добре всички доставени с него документи.

Желаем Ви безопасно и приятно пътуване.

Ваша Toll Collect GmbH

3 Елементи на управлението

3.1 Бордови уреди за автомобил BOSCH и BOSCH 2



i За да отидете на прозореца на менюто, моля, натиснете еднократно бутон **OK**, след това с бутон **▼** можете да прелиствате между отделните записи в менюто.

Навигацията в менюто при бордовия уред за автомобил BOSCH е структурирана малко по-различно в графично отношение от тази при бордовите уреди за автомобил на Continental, но двете са еднакви по отношение на протичането на процеса и обслужването.

Пример за разликата е показан на следната графика:

BOSCH ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2
```

Continental ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2
```

Бутони

- 1 Бутон OK:**
Извикване на менюта, потвърждаване на въведени данни в менюто и съобщения
- 2 Бутони със стрелки надясно и наляво:**
Избор и настройка на функции
- 3 Бутони със стрелки нагоре и надолу:**
Придвижване напред и назад в менюто
- 4 Бутон Clear:**
Прекъсване на въвеждането на данни;
Преминаване към по-горно ниво в менюто
- 5 Сервизен интерфейс:**
Само за целите на сервизното обслужване
(Моля, не повреждайте пломбата)

Светодиод

- 6 Зелен:**
Бордовият уред за автомобил е готов за работа; всички условия за автоматично събиране на пътна такса са изпълнени

Червен:

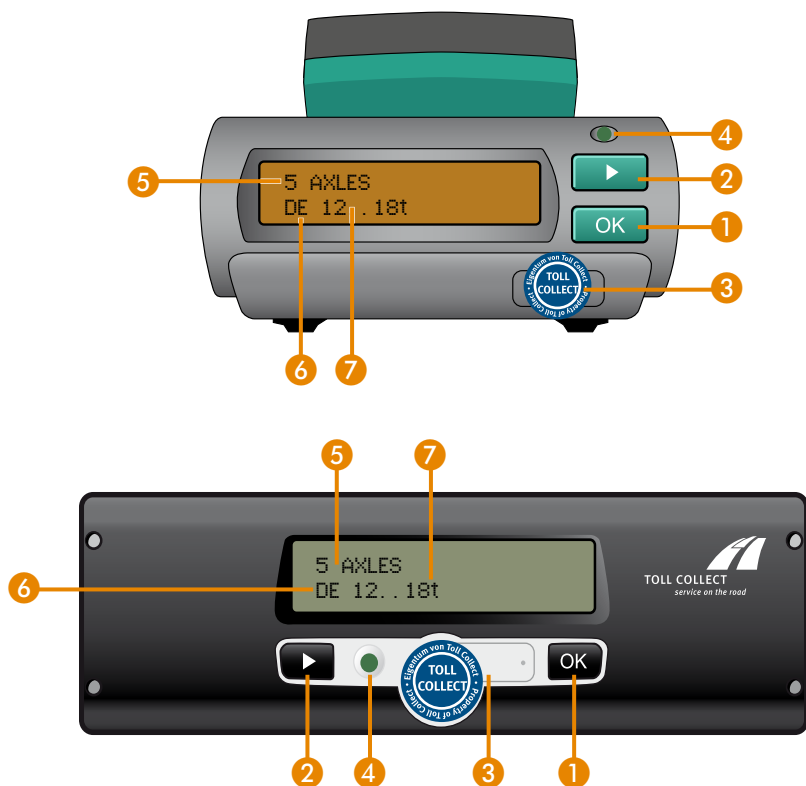
В Германия бордовият уред за автомобил не участва в автоматичния процес, тъй като съгласно декларацията не събира пътна такса или не е готов за работа съгласно показанието на дисплея.

Дисплей

- 7** Актуално настроен брой на осите
- 8** Услуга (DE = Германия)
- 9** Актуална декларация за теглото

i Елементите на управлението при бордовия уред за автомобил BOSCH от второ поколение не се различават от тези от първо поколение. Старите уреди разполагат с още два сервизни интерфейса.

3.2 Бордови уреди за автомобил Continental



Бутони

- 1 **Бутон ОК:**
Потвърждаване на въведени данни в менюта и съобщения
- 2 **Бутон Избор:**
Избор и настройка на функции;
Придвижване напред в менюто
- 3 **Сервизен интерфейс:**
Само за целите на сервизното обслужване
(Моля, не повреждайте пломбата)

Светодиод

- 4 **Зелен:**
Бордовият уред за автомобил е готов за работа; всички условия за автоматично събиране на пътна такса са изпълнени
- Червен:**
В Германия бордовият уред за автомобил не участва в автоматичния процес, тъй като съгласно декларацията не събира пътна такса или не е готов за работа съгласно показанието на дисплея.

Дисплей

- 5 Актуално настроен брой на осите
- 6 Услуга (DE = Германия)
- 7 Актуална декларация за теглото

4 Работа

Пътната такса за тежкотоварни автомобили се изчислява на базата на класа на вредните емисии, на класа според теглото, а при автомобили или състави от превозни средства с допустимо общо тегло над 18 тона — допълнително и според класовете според осите. Освен това се включват разходите за шумово натоварване. Следва да се избира от следните класове според теглото:

не се събира пътна такса



Всички автомобили и състави от превозни средства с допустимо общо тегло от 7,5 тона и над него се облагат с пътна такса. По принцип в бордовия уред за автомобил е трайно запаметено допустимото общо тегло, което собственикът е посочил при вписването на превозното средство. При промяна на допустимото общо тегло поради прикачване или разкачване на ремарке, преди началото на пътуването допустимото общо тегло трябва да се коригира в бордовия уред за автомобил. Това важи за превозни средства с допустимо общо тегло до 18 тона включително. При тегло над 18 тона се изисква допълнително посочването на броя на осите (≤3 оси, респ. ≥4 оси).

Класове за тегло	Декларация за тегло *	Декларация за броя на осите **
Не се събира пътна такса <7,5 т	<7,5 т (индикация на дисплея „<7.5t“)	—
≥7,5 т до <12 т	7,5 т – 9 т – 10,5 т (индикация на дисплея „7.5t .. 11.99t“)	—
≥12 т до ≤18 т	12 т – 13,5 т – 15 т – 16,5 т – 18 т (индикация на дисплея „12t .. 18t“)	—
>18 т	>18 т не е необходима декларация за тегло (индикация на дисплея „>18t“)	≤3 оси или ≥4 оси (въвеждане на точния брой на осите)

* в стъпки от по 1,5 т

** до клас според теглото II включително е възможно посочването на броя на осите по избор, но това не оказва влияние върху пътните такси

Теглото на автомобилите или на съставите от превозни средства се декларира от 7,5 тона нагоре, като се следват стъпки на избор от 1,5 тона. При това не може да бъде настроен клас според теглото, който е по-нисък от запаметеното в бордовия уред за автомобил тегло. За разлика от определеното в Наредбата за регистрацията на моторните превозни средства, от 1 януари 2019 г. допустимото общо тегло при състави от превозни средства трябва да се формира от сбора на допустимите общи тегла на отделните превозни средства. Теглото на опорни елементи и полуприцепи не следва да се взема под внимание.

4.1 Въвеждане на данни на клиента

Преди началото пътуването, при активирано запалване бордовият уред за автомобил автоматично Ви подканва да въведете Вашите данни на клиента.

Тегло

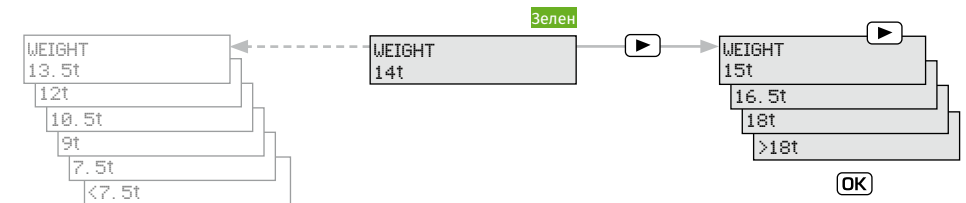
Зелен

WEIGHT
14t

i

След стартирането на двигателя се показва настройката на теглото за последното пътуване. Това може да бъде или трайно запаметеното на бордовия уред за автомобил тегло, или активирано, избрано от водача тегло.

Моля, имайте предвид, че не може да бъде настроен клас според теглото, който е по-нисък от индивидуално зададеното в бордовия уред за автомобил тегло.



BOSCH ↓

Зелен

WEIGHT
14t

⋮

Зелен

WEIGHT
>18t

A

С бутоните със стрелки ◀ ▶ С бутоната ▶ изберете правилната стойност за тегло. Потвърдете правилното тегло с OK.

Continental ↓

Заплащането на пътната такса в Австрия се извършва независимо от настройката на теглото, но се изисква правилното посочване на броя на осите. По всяко време можете да промените броя на осите в меню „NUMBER OF AXLES (БРОЙ НА ОСИТЕ)“.

A

Моля, вижте валидното за Австрия правилно определяне на броя на осите (декларация за категорията на превозното средство) в „Правилник за пътната такса за автомагистрали и скоростни пътища в Австрия“, в актуалната му редакция, която е на разположение по всяко време на интернет страница www.asfinag.at.

Брой на осите

В Германия посочването на броя на осите до клас според теглото II включително не оказва влияние върху разходите за пътна такса. При автомобили или състави от превозни средства с допустимо общо тегло над 18 тона броят на осите трябва да бъде настроен в бордовия уред за автомобил. Пътната такса се определя различно между ≤ 3 оси и ≥ 4 .

A

В Австрия винаги се изисква точното посочване на броя на осите.

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

i

Моля, имайте предвид, че не може да бъде настроен брой на осите, който е по-малък от регистрирания във Вашия бордови уред за автомобил брой на осите.

Място на извършване на разхода

Имате възможността да въведете място на извършване на разхода за Вашето пътуване.

COST CENTER

:

COST CENTER
12345678

BOSCH ↓

Въведете първата цифра от Вашето място на извършване на разхода с бутона ▲ или ▼. Преминете към следващата цифра с бутона ▶. За въвеждане на следващите цифри процедирайте по същия начин. За да коригирате въведените данни, с бутона ◀ се върнете на предходните въведени цифри. Потвърдете желаното място на извършване на разхода с OK.

i

Можете да въведете максимално 8 цифри за едно място на извършване на разхода.



Запитването за данни на клиента спира да се показва, след като превозното средство потегли (при Continental — повече от три секунди). Показанието на дисплея автоматично превключва в работен режим и се възприемат настроените при предишното пътуване брой на осите и тегло.

Continental ↓

С бутоните със стрелки ◀ ▶ изберете между най-малко 2 и най-много 8 оси. Потвърдете правилния брой на осите с OK.

С бутоната ▶ изберете между най-малко 2 и най-много 8 оси. Потвърдете правилния брой на осите с OK.

Continental ↓

Въведете първата цифра от Вашето място на извършване на разхода с бутона ▶. Преминете към следващата цифра с бутона ▶. За въвеждане на следващите цифри процедирайте по същия начин. За корекция на предходните цифри с бутона ◀ изберете функцията ◀ и след това потвърдете с OK. С бутона ▶ сега можете да коригирате предходните цифри. Потвърдете желаното място на извършване на разхода с OK.

4.2 Услуги за събиране на пътна такса в Германия и Австрия

A Ако Вашият бордови уред за автомобил е активиран за събирането на пътна такса в Германия и Австрия, след преминаване на границата работният режим на бордовия уред за автомобил превключва автоматично на съответната услуга на страната, в която се намирате. Информация за статуса на услугата ще намерите в меню „SERVICES“:

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Изберете менюто на бордовия уред за автомобил с бутона **OK**. С бутона **▲** или **▼** прелистете между различните функции на менюто до елемента „SERVICES (УСЛУГИ)“. С **OK** отидете в меню „SERVICES (УСЛУГИ)“. В меню „SERVICES“ Ви се показва актуалният работен режим „DE ACTIVE“ за Германия или „AT ACTIVE“ за Австрия.

С бутона **⏪** отидете от отворените подменюта обратно в главното меню. С бутона **⏩** отидете от главното меню обратно до екрана за работни показания.

За извикване на менюто в режим „Работни показания“ натиснете бутона **▶** дотогава, докато на дисплея се покаже **MENU**. Потвърдете **MENU** с **OK**. Бордовият уред за автомобил превключва автоматично в главното меню. При отворено меню с бутона **▶** прелиствайте до елемента „SERVICES (УСЛУГИ)“. С **OK** отидете в меню „УСЛУГИ“. В меню „SERVICES“ Ви се показва актуалният работен режим „DE ACTIVE“ за Германия или „AT ACTIVE“ за Австрия. С **OK** бордовият уред за автомобил превключва обратно в главното меню.

За излизане от менюто натиснете бутона **▶** дотогава, докато се покаже „MENU BACK (МЕНЮ НАЗАД)“. Потвърдете „MENU BACK“ с **OK**. Бордовият уред за автомобил Continental автоматично превключва обратно в екрана за работни показания.

4.3 Работни показания

4.3.1 Работни показания при пътуване по пътни отсечки в Германия

При общо тегло под 7,5 t

1 **Червен** превозно средство с 3 оси
необлагаеми с пътна такса <7,5 t

2 **3**

3 AXLES
DE <7.5t

По време на пътуването с подлежащ на облагане с пътна такса тежкото-варен автомобил

4 **Зелен** превозно средство с 5 оси
тегло 9 тона

5 AXLES
DE 7.5..11.99t

5 **Зелен** превозно средство с 5 оси
тегло 16,5 тона

5 AXLES
DE 12..18t

6 **Зелен** превозно средство с 5 оси
тегло >18 тона

5 AXLES
DE >18t

- 1** Актуално настроен брой на осите
- 2** Услуга (DE = Германия)
- 3** Актуална декларация за теглото (необлагаеми с пътна такса)
- 4** Актуална декларация за теглото (клас според теглото I)
- 5** Актуална декларация за теглото (клас според теглото II)
- 6** Актуална декларация за теглото (клас според теглото III)

Автоматично събиране неактивно

Червен Ако в менюто е била активирана функцията „COLLECT MODE MANUAL (СЪБИРАНЕ НА ПЪТНА ТАКСА РЪЧНО)“, бордовият уред за автомобил не събира пътна такса. Пътувания по облагаеми с пътна такса пътни отсечки трябва да се регистрират ръчно чрез приложението Toll Collect, на терминал за заплащане на пътна такса или чрез онлайн регистрация.

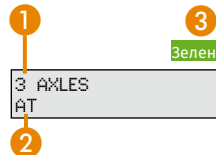
DE: AUTOMATIC
COLLECT INACTIVE

4.3.2 Работни показания при пътуване по пътни отсечки в Австрия

A Събирането на пътната такса с бордовия уред за автомобил по облагаеми с пътна такса пътища в Австрия се извършва изключително чрез звукови сигнали. Звуковите сигнали не могат да се изключват. Показанията на светодиодите и на дисплея не съобщават никаква информация за събиране на пътната такса по тези пътни отсечки.

При всички случаи бордовият уред за автомобил издава звуков сигнал след успешно заплащане на пътната такса при пресичане на мост за пътна такса. Ако бордовият уред за автомобил е блокиран, се издават четири последователни звукови сигнала. Ако при пресичане на мост за пътна такса в Австрия не прозвучи звуков сигнал, вероятно не е осъществено събиране на пътната такса. Заплатете впоследствие липсващите суми за пътна такса на пункт за заплащане GO. В случай на трайна повреда на бордовия уред за автомобил на пункта за заплащане GO можете да получите по всяко време устройство GO-Vox.

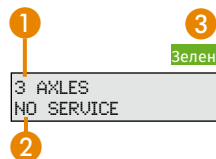
A Област на действие на услугата Австрия – с активирана опция TOLL2GO (услуга AT)



Намирате се в областта на действие на услугата Австрия и трябва да регистрирате Вашия бордови уред за автомобил Toll Collect за събирането на пътната такса в Австрия.

- 1 Актуално настроен брой на осите
- 2 Услуга (AT = Австрия)
- 3 Светодиод зелен (без значение)

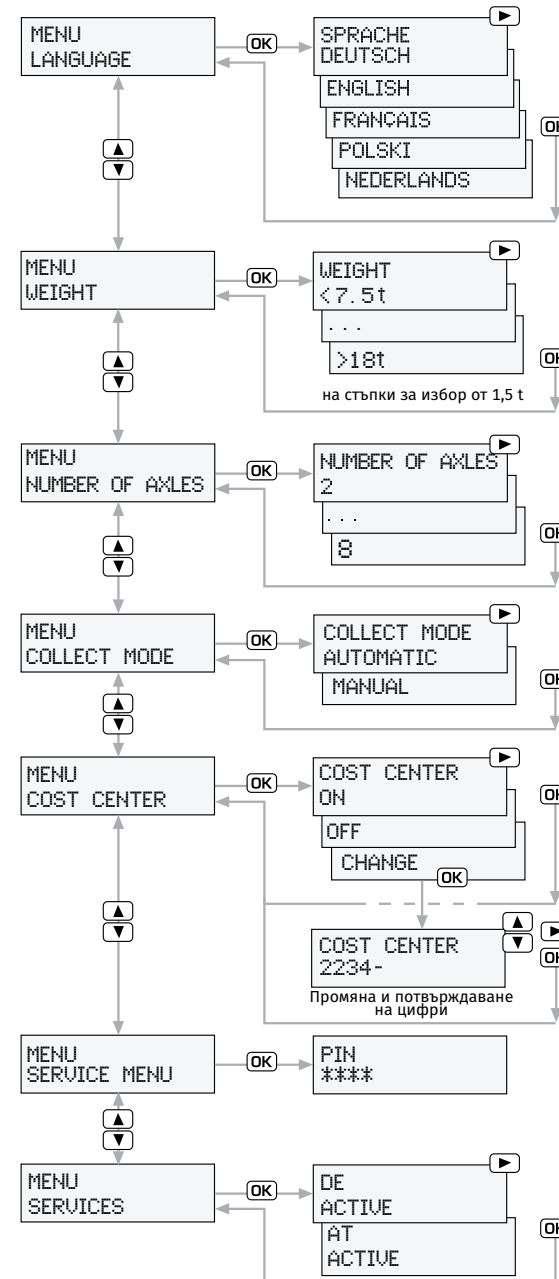
A Област на действие на услугата Австрия – без TOLL2GO (услуга AT) и в останалите страни



Намирате се в областта на действие на услугата Австрия, но не сте регистрирали Вашия бордови уред за автомобил Toll Collect за събирането на пътната такса в Австрия или в друга страна.

- 1 Актуално настроен брой на осите
- 2 Не се извършва събиране на пътната такса с бордовия уред за автомобил
- 3 Светодиод зелен (без значение)

4.4 Настройки на менюто



Continental

При бордовия уред за автомобил Continental след промяната на дадена настройка получавате и съобщение за потвърждение.



В зависимост от типа на хардуера и наличната версия на софтуера начините на показване на съобщенията на дисплея могат да варират незначително.



Менюто „SERVICE“/„SERVICE MENU“ е необходимо само за целите на сервисното обслужване в сервис.

При готов за работа бордови уред за автомобил Вие имате възможността да правите различни настройки в менюто в зависимост от Вашето желание.



Менюто може да се управлява само при спрянно превозно средство.

BOSCH ↓

Continental ↓

Извикване на главното меню

Изберете главното меню с бутон **OK**.

За извикване на главното меню в режим „Работни показания“ натискайте бутон **▶** дотогава, докато на дисплея се покаже **MENU**. Потвърдете **MENU** с **OK**.

Навигация в подменюто

С бутоните **▲** **▼** прелиствайте между различните функции в менюто. С **OK** отидете в желаното подменю.

При отворено меню с бутон **▶** прелиствайте между различните функции в менюто. С **OK** отидете в желаното подменю. Настройте желаната функция с бутон **▶**. Потвърдете желаната функция с **OK**. За настройка на следващите функции процедирайте по същия начин.

Излизане от главното меню

С бутон **⏪** отидете от отворените подменюта обратно в главното меню. С бутон **⏪** отидете от главното меню обратно до екрана за работни показания.

За излизане от менюто натискайте бутон **▶** дотогава, докато се покаже „MENU BACK (МЕНЮ НАЗАД)“. Потвърдете „MENU BACK“ с **OK**. Бордовият уред за автомобил Continental автоматично превключва обратно в екрана за работни показания.



Ако след извикването на менюто в продължение на повече от 10 секунди не бъде натиснат никакъв бутон, или ако при отворено меню превозното средство потегли, уредът автоматично превключва към екрана с работни показания.

Меню Език

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH

⋮

TAAL
NEDERLANDS

В меню „LANGUAGE (ЕЗИК)“ с бутон **◀** или **▶** изберете между езиците „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI или NEDERLANDS“. Потвърдете желания език с **OK**.

В меню „LANGUAGE“ с бутон **▶** изберете между езиците „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI или NEDERLANDS“. Потвърдете желания език с **OK**. На дисплея се показва „LANGUAGE CHANGED (ЕЗИК ПРОМЕНЕН)“ и уредът превключва автоматично обратно в главното меню.

Меню Тегло

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
WEIGHT

WEIGHT
<7.5t

⋮

WEIGHT
>18t

В меню „WEIGHT (ТЕГЛО)“ с бутоните със стрелки **◀** **▶** изберете правилното тегло на стъпки от 1,5 тона. Потвърдете правилното тегло с **OK**.

В меню „WEIGHT“ с бутон **▶** изберете правилното тегло на стъпки от 1,5 тона. Потвърдете правилното тегло с **OK**. На дисплея се показва „WEIGHT CHANGED (ТЕГЛО ПРОМЕНЕНО)“ и уредът превключва автоматично обратно в главното меню.



При клас според теглото от **<7.5t** (по-малко от 7,5 тона) в Германия не се събира пътна такса по облагаеми с пътна такса пътища. Червеният светодиод свети.



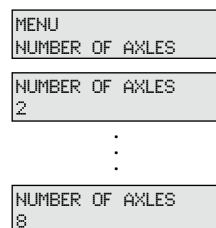
Моля, имайте предвид, че не може да бъде настроен клас според теглото, който е по-нисък от индивидуално зададеното в бордовия уред за автомобил тегло.

Меню Брой на осите

Можете да промените настройките при въвеждането на данните на клиента брой на осите в меню „NUMBER OF AXLES (БРОЙ НА ОСИТЕ)“.

BOSCH ↓

Continental ↓



За промяна на броя на осите с бутон или изберете между най-малко 2 и най-много 8 оси. Потвърдете правилния брой на осите с .

С бутон изберете между най-малко 2 и най-много 8 оси. Потвърдете правилния брой на осите с . На дисплея се показва „NUMBER OF AXLES CHANGED (БРОЙ НА ОСИТЕ ПРОМЕНЕН)“ и уредът превключва автоматично обратно в главното меню.



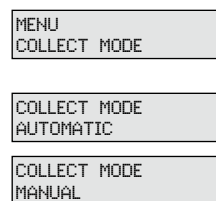
Моля, имайте предвид, че не може да бъде настроен брой на осите, който е по-малък от регистрирания във Вашия бордов уред за автомобил брой на оси.

Меню Събиране на пътна такса

При необходимост автоматичното събиране на пътна такса с бордовия уред за автомобил може да се изключва за немската пътна мрежа. В Австрия събирането на пътна такса с бордовия уред за автомобил остава винаги активирано, ако бордовият уред за автомобил е активиран за услугата за Австрия.

BOSCH ↓

Continental ↓



В меню „COLLECT MODE (СЪБИРАНЕ НА ПЪТНА ТАКСА)“ с бутон или изберете между автоматичния и ръчния начин за събиране на пътна такса. Потвърдете желаната настройка с . При настройката „COLLECT MODE MANUAL (РЪЧНО СЪБИРАНЕ НА ПЪТНА ТАКСА)“ на дисплея автоматично се показва показанието „DE: AUTOMATIC COLLECT“.

В меню „COLLECT MODE“ с бутон изберете между автоматичния и ръчния начин за събиране на пътна такса. Потвърдете желаната настройка с . На дисплея се показва „COLLECT MODE CHANGED (СЪБИРАНЕ НА ПЪТНА ТАКСА ПРОМЕНЕНО)“ и уредът превключва автоматично обратно в главното меню. При настройката

(Продължение →)

(Продължение)

BOSCH ↓

Continental ↓

INACTIVE (АВТОМАТИЧНО СЪБИРАНЕ НЕАКТИВНО)“ и червеният светодиод свети.

„COLLECT MODE MANUAL (РЪЧНО СЪБИРАНЕ НА ПЪТНА ТАКСА)“ на дисплея автоматично се показва показанието „DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE (АВТОМАТИЧНО СЪБИРАНЕ НЕАКТИВНО)“ и светодиодът свети в червено.



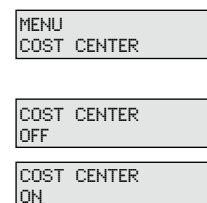
Регистрацията на плащането на пътната такса при ръчния начин за събиране на пътна такса в Германия се извършва чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса.

Меню Място на извършване на разхода

Имате възможността да активирате или деактивирате запитването за място на извършване на разхода, както и да промените налично място на извършване на разхода. Можете да въведете максимално 8 цифри за едно място на извършване на разхода.

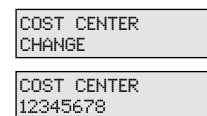
BOSCH ↓

Continental ↓



В меню „COST CENTER (МЯСТО НА ИЗВЪРШВАНЕ НА РАЗХОДА)“ с бутон или изберете между „ON“ (ЗАПИТВАНЕ ВКЛ.), „CHANGE“ (ПРОМЯНА) и „OFF“ (ЗАПИТВАНЕ ИЗКЛ.). Потвърдете желаната настройка с .

В меню „COST CENTER“ с бутон изберете между „ON“, „CHANGE“ и „OFF“. Потвърдете желаната настройка с . При „ON“ и „OFF“ на дисплея се показва „COST CENTER CHANGED (МЯСТО НА ИЗВЪРШВАНЕ НА РАЗХОДА ПРОМЕНЕНО)“ уредът превключва автоматично обратно в главното меню.



За да промените дадено място на извършване на разхода, процедирайте, както следва: Въведете първата цифра от Вашето място на извършване на разхода с бутон или .

За да промените дадено място на извършване на разхода, процедирайте, както следва: Въведете първата цифра от Вашето място на извършване на разхода с бутон . Преминете

(Продължение →)

(Продължение)

BOSCH ↓

Преминете към следващата цифра с бутон **▶**. За въвеждане на следващите цифри процедирайте по същия начин. За корекция на предходните въведени цифри, с бутон **◀** се върнете на предходните въведени цифри. Потвърдете желаното място на извършване на разхода с **OK**.

Continental ↓

към следващата цифра с **OK**. За въвеждане на следващите цифри процедирайте по същия начин. За корекция на предходните въведени цифри с бутон **▶** изберете функцията **↔** и след това потвърдете с **OK**. С бутон **▶** сега можете да коригирате предходните цифри. След въвеждане на желаното място на извършване на разхода потвърдете въведените от Вас данни с **OK**. На дисплея се показва „COST CENTER ADOPTED (МЯСТО НА ИЗВЪРШВАНЕ НА РАЗХОДА ПРИЕТО)“ и уредът превключва автоматично обратно в главното меню.

(Продължение)

BOSCH ↓

актуалният работен режим „DE ACTIVE“ за Германия или „AT ACTIVE“ за Австрия.

С бутон **◀** отидете от отворените подменюта обратно в главното меню. С бутон **◀** отидете от главното меню обратно до екрана за работни показания.

Бутонът **◀** води също и от подменютата обратно в главното меню, а при повторно натискане — към работните показания.

Continental ↓

меню с бутон **▶** прелиствайте до елемента „SERVICES (УСЛУГИ)“. В меню „SERVICES (УСЛУГИ)“ Ви се показва актуалният работен режим „DE ACTIVE“ за Германия или „AT ACTIVE“ за Австрия. С **OK** бордовият уред за автомобил превключва обратно в главното меню.

За излизане от менюто натиснете бутон **▶** дотогава, докато се покаже „MENU BACK (МЕНЮ НАЗАД)“. Потвърдете „MENU BACK“ с **OK**. Бордовият уред за автомобил Continental автоматично превключва обратно в екрана за работни показания.

Меню Услуги

Ако Вашият бордови уред за автомобил е активиран за събирането на пътна такса в Германия и Австрия, след преминаване на границата работният режим на бордовия уред за автомобил превключва автоматично на съответната услуга на страната, в която се намирате. Вижте наличните във Вашия бордови уред за автомобил услуги в меню „SERVICES (Услуги)“:

A

BOSCH ↓**Continental** ↓MENU
SERVICES

Изберете менюто на бордовия уред за автомобил с бутон **OK**. С бутон **◀** или **▶** прелиствайте между различните функции в менюто, докато стигнете до елемента „SERVICES (УСЛУГИ)“.

За извикване на менюто в режим „Работни показания“ натиснете бутон **▶** дотогава, докато на дисплея се покаже **MENU**. Потвърдете **MENU** с **OK**.

DE
ACTIVEAT
ACTIVE

С **OK** отидете в подменю „SERVICES (УСЛУГИ)“. В меню „SERVICES (УСЛУГИ)“ Ви се показва

Бордовият уред за автомобил превключва автоматично в главното меню. При отворено

(Продължение →)



Статуси на услугата

В меню „SERVICES (УСЛУГИ)“ можете да видите съответния статус на дадена услуга. Услуга „ACTIVE“ означава, че можете да ползвате услугата. Услуга „INACTIVE“ означава, че услугата не е регистрирана (в момента засяга само услугата AT). Услуга „DEFECTIVE (ДЕФЕКТ)“ информира за неизправност на бордовия уред за автомобил, моля, свържете се с Вашия сервизен партньор. При блокиране от страна на Toll Collect дисплеят показва „BLOCKED DE (БЛОКИРАНЕ DE)“ или „BLOCKED AT (БЛОКИРАНЕ AT)“. Статусът в меню Услуги гласи „BLOCKED (БЛОКИРАН)“. В такъв случай, моля, свържете се с Customer Service на Toll Collect.

Меню Сервиз

MENU
SERVICE MENUPIN

Менюто Service (Сервиз) („SERVICE MENU (СЕРВИЗНО МЕНЮ)“ при BOSCH) е защитено с PIN код. Правото на достъп е запазено единствено за сервизните партньори на фирма Toll Collect.

4.5 Предупредителни съобщения и съобщения за грешки

Бордовият уред за автомобил проверява автоматично определени технически условия, които са необходими за безупречно функциониране при събирането на пътната такса в Германия и Австрия. Ако едно или повече от тези условия са в риск или се губят,

- прозвучава звук от сигнал (сигнал за грешка).
- на дисплея се показва съобщение за грешка (понякога с диагностичен номер).
- светодиодът светва в червено (има значение само за събиране на пътната такса в Германия).



За по-точна идентификация на грешките някои съобщения за грешки се показват с допълнителен диагностичен номер в скоби след съобщението на дисплея. Диагностичният номер представлява помощ за сервизния партньор за отстраняване на грешката. Моля, запишете си този номер и го съобщете на сервизния партньор заедно с точното съобщение на дисплея. Подробности за съобщенията за грешки и тяхното значение за съответната област на действие на услугата са дадени по-нататък в настоящия документ.

Възможни предупредителни съобщения и съобщения за грешки са или

1. съобщения, които информират за технически дефект в бордовия уред за автомобил и неговия монтаж (в този случай Вашето лице за контакт е сервизният партньор на фирма Toll Collect), или
2. съобщения, които касаят услугата за събиране на пътната такса и нейното управление (в този случай Вашето лице за контакт е Customer Service на фирма Toll Collect).

4.5.1 Предупредителни съобщения и съобщения за грешки при технически дефекти

Грешка GPS

Червен

DE: GPS ERROR SERVICE (X)

A



Съобщението „DE: GPS ERROR SERVICE“, придружено от диагностичен номер, се показва при нарушено GPS-(Global Positioning System) приемане. В такъв случай, моля, обърнете се към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect. Това съобщение има значение само за събирането на пътната такса в Германия. В Австрия пътната такса може да продължи да се събира безпроблемно въпреки това съобщение за грешка, ако съобщението за грешка се появи **едва след разпознато навлизане** в Австрия.

При нарушено GPS-приемане бордовият уред за автомобил не е готов за работа за автоматичната система за събиране на пътна такса в Германия и при навлизането от Австрия в Германия. Ако проблемът остане и след рестартиране на бордовия уред за автомобил преди преминаване на границата, регистрирайте се ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или на терминала за заплащане на пътна такса.

Дефектен уред

Червен

OBU DEFECTIVE SERVICE (X)



A

Съобщението „OBU DEFECTIVE SERVICE“, придружено от диагностичен номер, се показва, когато има техническа повреда на бордовия уред за автомобил. В този случай, моля, обърнете се към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect.

При дефектен уред бордовият уред за автомобил не е готов за работа за автоматичната система за събиране на пътна такса. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса. На територията на Австрия при такъв случай трябва да закупите устройство GO-Vox.

Грешка GSM

Червен

GSM ERROR SERVICE (X)

A



Съобщението „GSM ERROR SERVICE“, придружено от диагностичен номер, се показва, когато бордовият уред за автомобил има само ограничен или няма никакъв достъп до мобилната радиомрежа. В този случай, моля, обърнете се към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect. В Австрия пътната такса може да продължи безпроблемно да се събира въпреки наличието на това съобщение за грешка.

Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса.

Напрежение на батерията



Съобщението „BATTERY VOLTAGE (НАПРЕЖЕНИЕ НА БАТЕРИЯТА) <25%“ или „CHANGE BATTERY (СМЯНА НА БАТЕРИЯТА)“ се показва, когато капацитетът на вградената батерия отслабва. Можете първо да потвърдите това съобщение с ОК и след това да продължите по автоматичния начин.



За смяна на батерията, моля, обърнете се възможно най-скоро директно към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect.

4.5.2 Предупредителни съобщения и съобщения за грешки при услугата за събиране на пътна такса

Блокиран уред

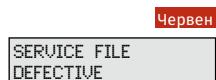


Съобщението „UNIT BLOCKED (УРЕД БЛОКИРАН)“ се показва, ако операторът е разпоредил блокиране на бордовия уред за автомобил за всички услуги в Германия и Австрия. Моля, в такъв случай се обърнете директно към Customer Service на фирма Toll Collect.



Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса. На територията на Австрия при такъв случай трябва да закупите устройство GO-Vox.

Дефектен файл за услуга

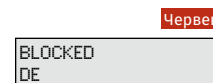


Съобщението „SERVICE FILE DEFECTIVE (ДЕФЕКТЕН ФАЙЛ ЗА УСЛУГА)“ се показва при дефект в услуга или сервизен дефект, възникнал вследствие на непълноти в данните на бордовия уред за автомобил. Моля, в такъв случай се обърнете директно към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect.



Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса. На територията на Австрия при такъв случай трябва да се получи устройство GO-Vox.

Блокиране DE



Съобщението „BLOCKED DE“ се показва, ако операторът е разпоредил блокиране на бордовия уред за автомобил за събирането на пътната такса в Германия. Моля, в такъв случай се обърнете директно към Customer Service на фирма Toll Collect.

Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или терминала за заплащане на пътна такса. В Австрия пътната такса може да продължи безпроблемно да се събира въпреки наличието на това съобщение.

Блокиране AT

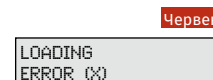


Съобщението „BLOCKED AT“ се показва, ако операторът е разпоредил блокиране на бордовия уред за автомобил за събирането на пътната такса в Австрия поради технически причини. Това предупредително съобщение се поддържа звуково от четири звукови сигнала. Моля, в такъв случай се обърнете директно към Вашия сервизен партньор на фирма Toll Collect.



Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. На територията на Австрия при такъв случай трябва да се получи устройство GO-Vox. В Германия пътната такса може да продължи да се събира безпроблемно въпреки това съобщение за грешка, ако съобщението за грешка се появи едва след разпознато навлизане в Германия.

Грешка при зареждане



Съобщението „LOADING ERROR“, придружено от диагностичен номер, се показва, когато софтуерът не може да бъде напълно зареден на модула DSRC. По принцип рестартиране на бордовия уред за автомобил е достатъчно за отстраняване на грешката (изключете запалването, изчакайте, докато дисплеят изгасне, включете отново запалването). Ако съобщението за грешка се покаже отново, бордовият уред за автомобил е дефектен.



При дефектен уред бордовият уред за автомобил не е готов за работа за автоматичната система за събиране на пътна такса. Затова в Германия се регистрирайте ръчно чрез онлайн регистрацията, приложението Toll Collect или на терминала за заплащане на пътна такса. На територията на Австрия при такъв случай трябва да се получи устройство GO-Vox.